

**Application for Approval as a Rice Storage Place:**  
**Guidance Notes for Completion of Application Form**  
 申請成為獲批准食米貯存地方 - 申請書填寫須知

	English	中文
1	Please provide name of the company/registered business as shown on the Business Registration Certificate.	請填上公司/已註冊業務在商業登記證上所示的名稱。
2	Please provide full address, telephone, fax number and email address of the head office (and branch office, if any) of the company/registered business as appropriate.	請填上公司/已註冊業務的總店地址、電話、傳真號碼及電郵地址(如有分店亦請填上有關資料)。
3	Please provide full address of the storage place for which approval is applied, and its storage capacity. It is a condition of approval that a rice storage place must immediately inform the Director-General of Trade and Industry (DGTI) in writing of any change of particulars provided in this application form. Accordingly, owners/operators of such storage places who wish to store rice above the approved capacity of a storage place must first apply for and obtain the DGTI's approval for enlarging the capacity of their storage place.	請填上貯存地方的地址及其貯存容量。根據「獲批准為食米貯存地方之條件」，如果在本申請書內的資料有任何變更，獲批准的食米貯存地方須即時以書面通知工業貿易署署長(「署長」)。因此，食米貯存地方擁有人/經營者如計劃貯存多於獲批准貯存容量的食米，必須先申請並獲得署長批准提高有關貯存地方的容量。
4	The signatory of this application must be: (a) for sole proprietorship, the proprietor; (b) for partnership, one of the partners; and (c) for limited company, a director or a responsible person authorised by the board of directors (a letter of authorisation is required to be provided in the latter case). Please sign the application in full signature, and apply a clear and legible business chop.	本申請書必須由以下人士簽署： (甲) 獨資經營者：東主； (乙) 合股經營商號：其中一名合夥人；及 (丙) 有限公司：董事或經董事局授權的主理人(後者須出示授權書)。 請在申請書上以全名簽署，並請蓋上清晰可辨的商號印章。